

*Imprimante thermique*  
**TRP100-III**

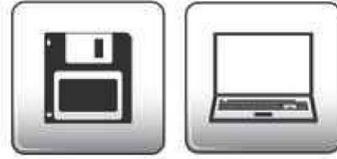


*Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis*



Élimination des anciens appareils électriques et électroniques (Applicable dans l'Union européenne et d'autres pays européens disposant du système de tri sélectif)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité en tant que déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques. Pour des informations plus détaillées s'agissant du recyclage de ce produit, demander conseil à votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou au magasin où vous avez acheté le produit.



**FR**

Le Groupe AURES vous remercie de votre confiance.

Téléchargez nos derniers drivers et utilitaires ainsi que nos conseils d'installation sur le site du Support Technique AURES :

**[www.ares-support.fr](http://www.ares-support.fr)**

---

**UK**

The AURES Group thanks you for your loyalty.

To download our most recent drivers and utilities- and obtain advice regarding the installation of your equipment, please visit the AURES Technical Support Website:

**[www.ares-support.fr/UK](http://www.ares-support.fr/UK)**

---

**DE**

Die AURES Gruppe bedankt sich für Ihre Bestellung.

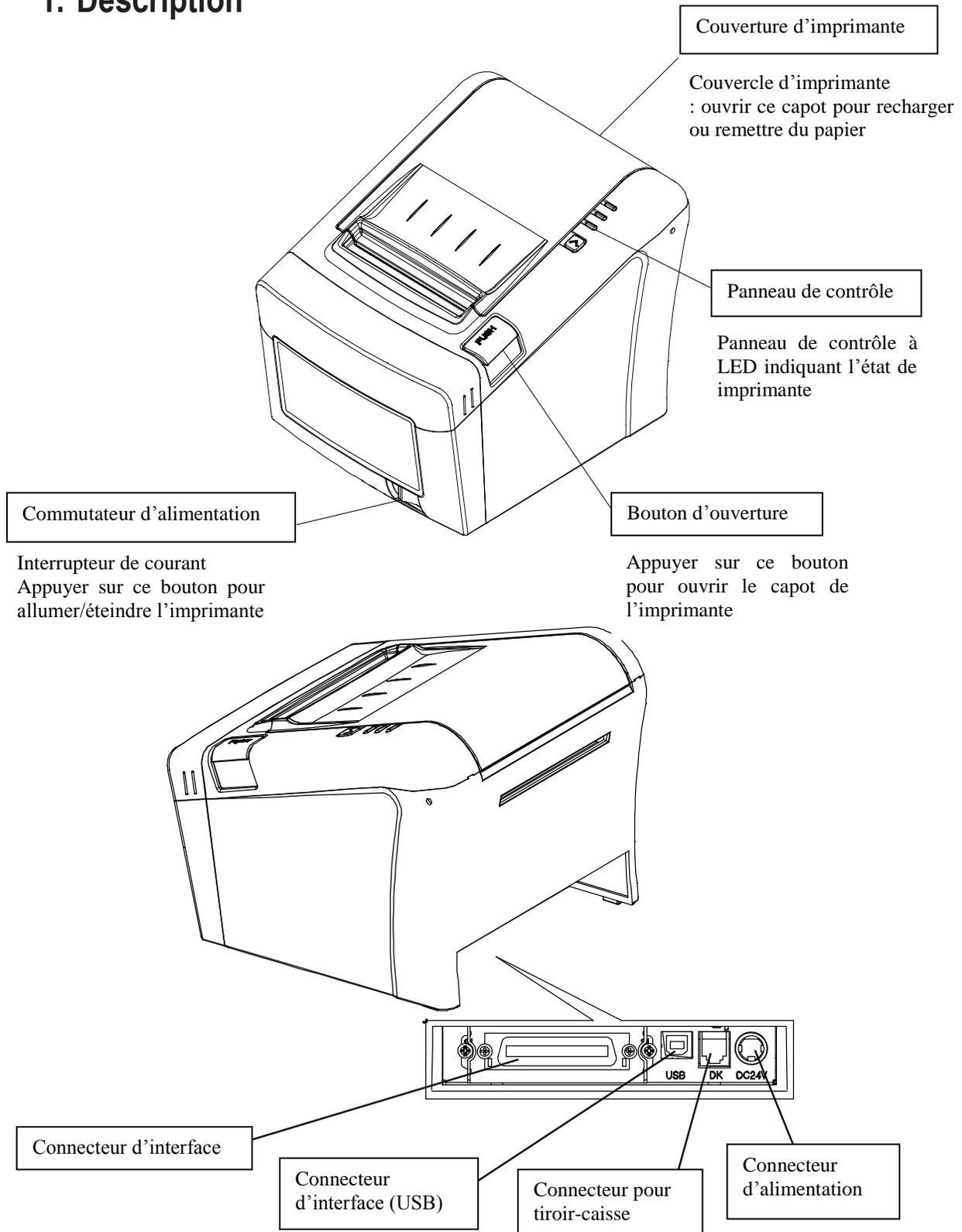
Um unserneuesten Treiber, Utilities und Konfigurationsratschläge zu Ihren Produkten herunterzuladen besuchen Sie bitte unsere technische Support- Website:

**[www.ares-support.fr/GE](http://www.ares-support.fr/GE)**

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. Description</b>	<b>4</b>
<b>2. Installation de l'imprimante</b>	<b>5</b>
2.1 Déballage	5
2.2 Connexion des câbles	6
2.3 Chargement du rouleau de papier	10
2.4. Ajustement de la largeur papier	13
<b>3. Panneau de contrôle et autres fonctions</b>	<b>14</b>
3.1 Panneau de contrôle	14
3.2 Indicateurs d'erreur	14
<b>4. Auto-test</b>	<b>15</b>
<b>5. Impression ASCII</b>	<b>16</b>
<b>6. Sélection de la vitesse du port série</b>	<b>16</b>
<b>7. Mode Hexadécimal</b>	<b>16</b>
<b>8. Spécifications</b>	<b>18</b>
8.1. Spécifications générales	18
8.2. Caractéristiques du massicot	20
8.3. Interfaces	20
8.4. Caractéristiques électriques	20
8.5. Contraintes environnementales	21
8.6. Fiabilité	21
8.7. Certification	21
<b>9. Liste de commandes</b>	<b>22</b>

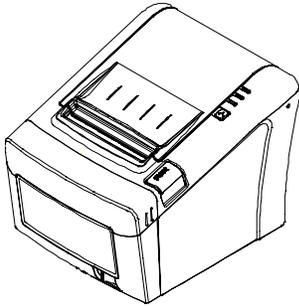
# 1. Description



## 2. Installation de l'imprimante

### 2-1. Déballage

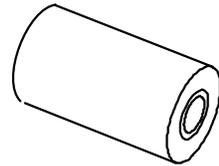
Votre boîte d'imprimante doit comprendre les éléments suivants. Si certains éléments sont endommagés ou manquants, veuillez contacter votre revendeur.



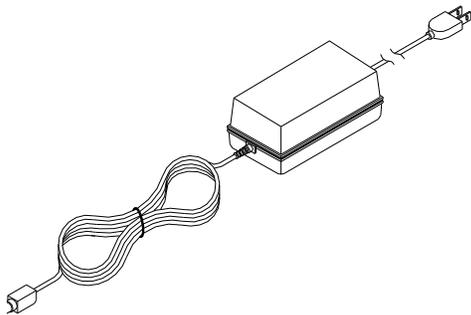
L'imprimante



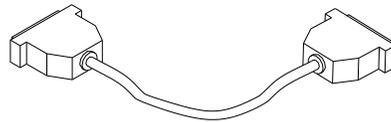
CD  
(Drivers et documentation)



Rouleau de papier



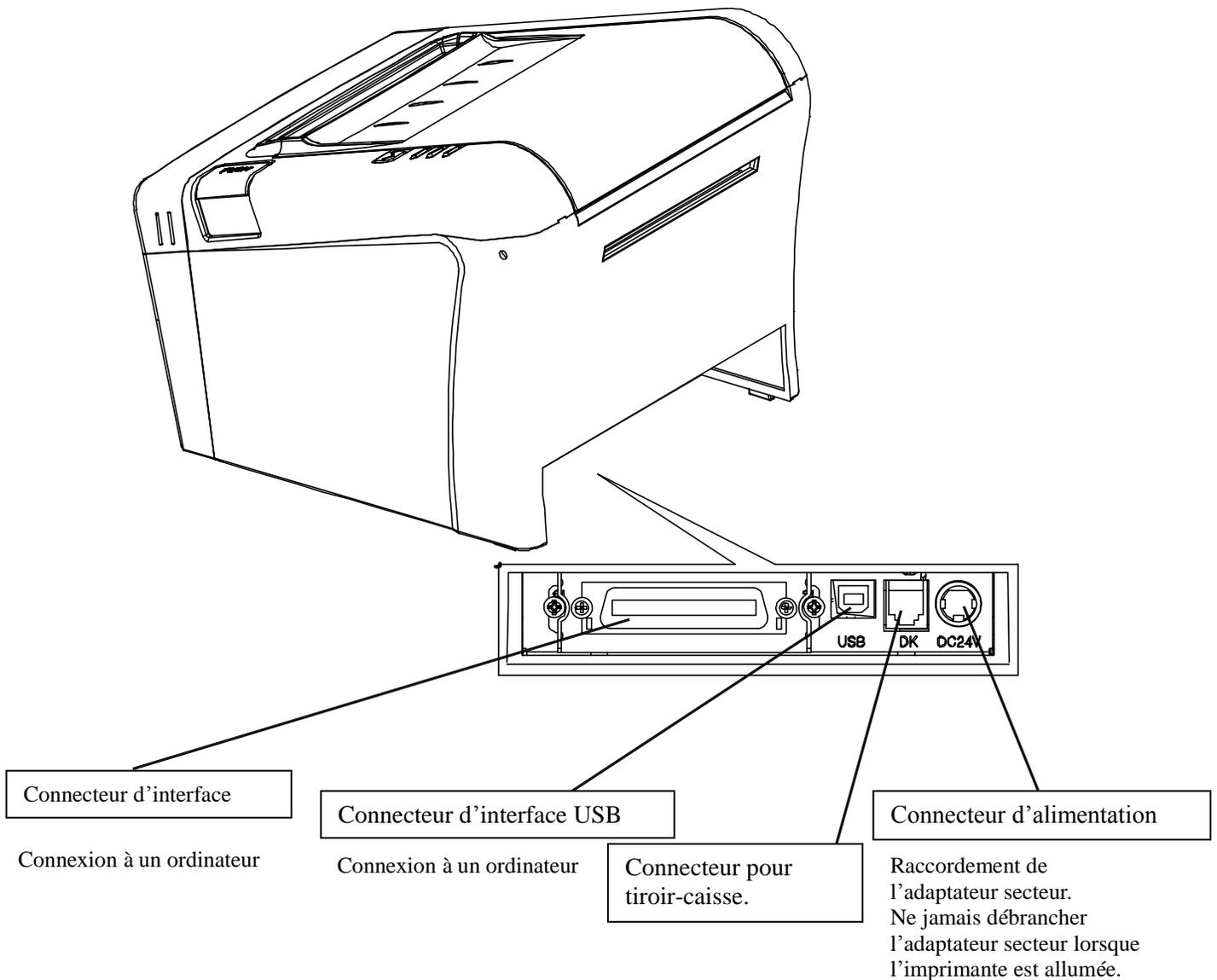
Adaptateur(en option)



Câbles d'interface (en option)

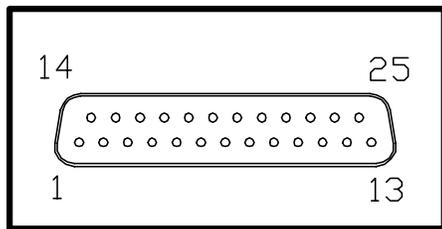
## 2-2. Connexion des câbles

Vous devez connecter les câbles nécessaires au bon fonctionnement de l'imprimante. Ils se connectent tous au panneau arrière de l'imprimante, comme décrit ci-dessous :

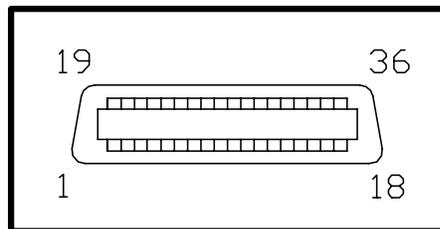


Avant de connecter les câbles, assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont éteints.

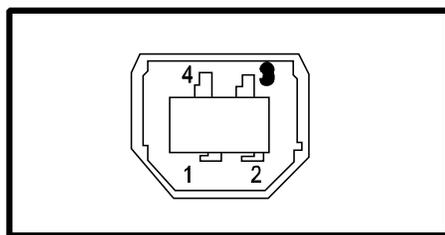
## 2-2-1. Connecteurs d'interface



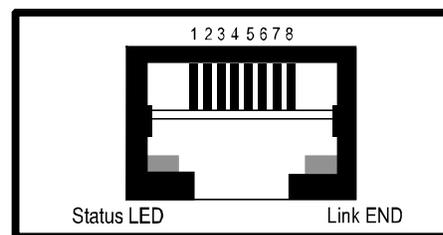
< Série >



< Centronics Parallèle >



<USB "B" Type>



<Ethernet>

### Interface série

Broches	SIGNAL	Entrée/ sortie	DESCRIPTION
2	TXD	Sortie	Transmission des données RS-232C
3	RXD	Entrée	Réception des données RS- 232C
4, 20	DTR	Sortie	Signaux de contrôle
6	DSR	Entrée	Signaux de contrôle
1, 7	GND	-	Masse

### Interface USB

Broches	SIGNAL	Entrée/ sortie	DESCRIPTION
1	+5V	-	+5V
2	Data-	-	Transmission des données en ligne
3	Data+	-	Transmission des données en ligne
4	GND	-	Masse

### **Interface parallèle Centronics**

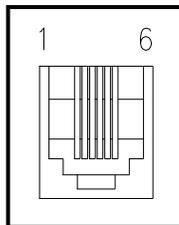
Broches	SIGNAL	ENTRÉE/SO RTIE	DESCRIPTION
1	STROBE-	Entrée	Synchronisation des données du signal reçu
2~9	DATA0~7	Entrée/Sortie	Bits de données transmises 0 ~ 7
10	ACK-	Sortie	Réception des données accomplies.
11	BUSY	Sortie	Impossible d'imprimer les données reçues
12	PE	Sortie	Manque de papier (rechargement)
13	SELECT	Sortie	État de l'imprimante pour la ligne ON / OFF
14	AUTO FEED-	Entrée	Signe d'alimentation de papier automatique
15	GROUND	-	Masse
16	GROUND	-	Masse
17	NC	-	
18	LOGIC-H	-	+3.3V
19~30	GROUND	-	Masse
31	INIT-	Entrée	Commencer
32	ERROR-	Sortie	Erreur d'imprimante
33	GROUND	-	Masse
34	NC	-	
35	NC	-	
36	SELLECT IN-	Entrée	Signe de sélection d'imprimante

### **Interface ethernet**

Broches	SIGNAL	ENTRÉE/SORTIE
1	Data Out +	Sortie +
2	Data Out -	Sortie -
3	GND	Masse
4	Data IN +	Entrée +
5	Data IN -	Entrée -
6	N.C	
7	N.C	
8	N.C	

### 2-2-2. Connecteur du tiroir-caisse

L'imprimante peut fonctionner avec deux tiroirs-caisses en utilisant une prise 6 contacts RJ-11 modulaire.

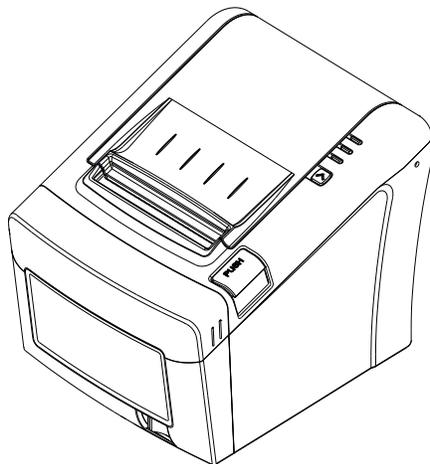


Branche	SIGNAL	DESCRIPTION
1	GND - masse	-
2	Signal de commande de tiroir-caisse 1	Sortie
3	Signal de l'état du tiroir : ouverture / fermeture	Entrée
4	+24V	-
5	Signal de commande de tiroir-caisse 2	Sortie
6	GND - masse	-

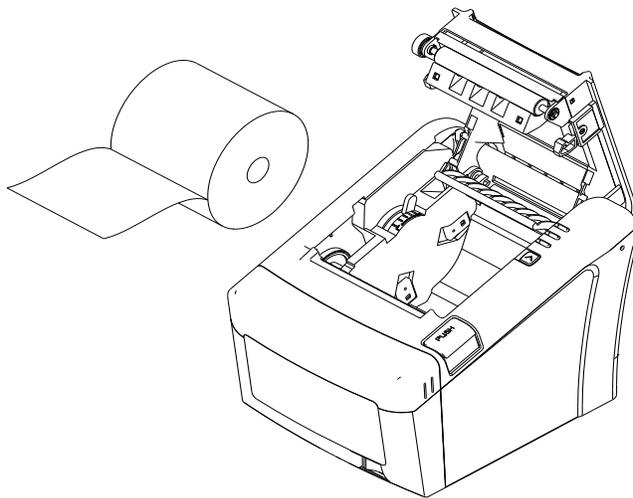
## 2-3. Chargement du rouleau de papier

**Remarque :** Veiller à utiliser des rouleaux de papier qui correspondent aux spécifications. Ne pas utiliser de rouleaux de papier ayant une partie collée sur le mandrin, car l'imprimante ne pourra pas détecter la fin du papier de façon correcte.

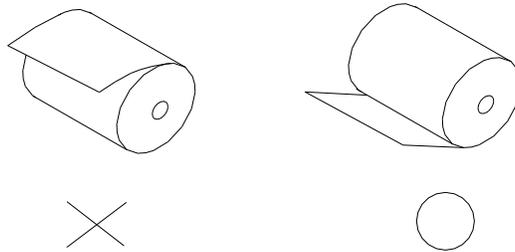
1. Pour éviter la perte des données, vérifiez que l'imprimante n'est pas en cours de réception.
2. Ouvrir le capot supérieur en appuyant sur le bouton d'ouverture.



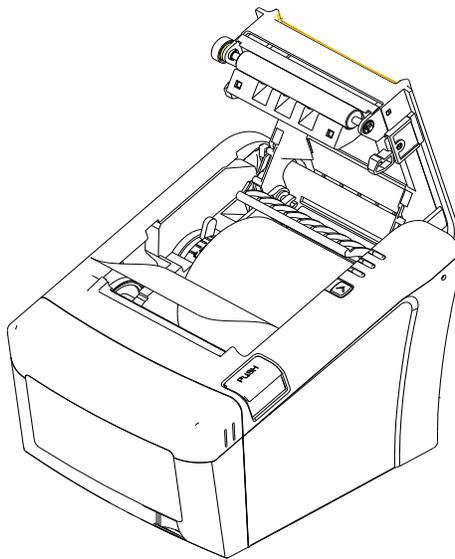
3. Le cas échéant, enlever le mandrin du rouleau de papier.
4. Insérer le nouveau rouleau de papier tel qu'illustré.



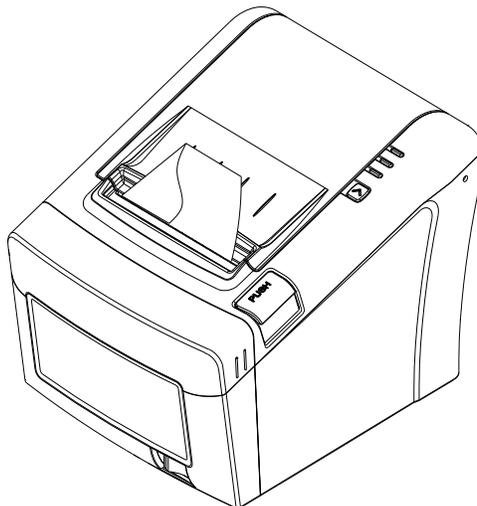
5. Vérifier que le papier se déroule dans la bonne direction.



6. Dérouler une petite quantité de papier, fermer en suite le capot de l'imprimante.



7. Tirer le papier comme indiqué ci-dessous:

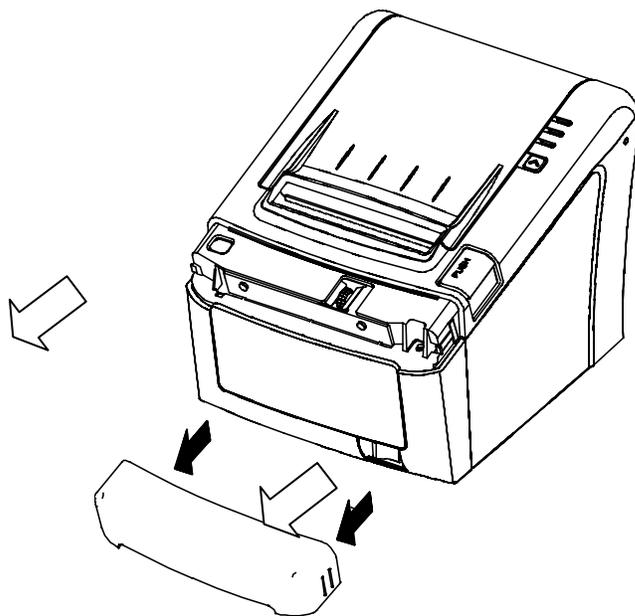


**♣ ATTENTION:**

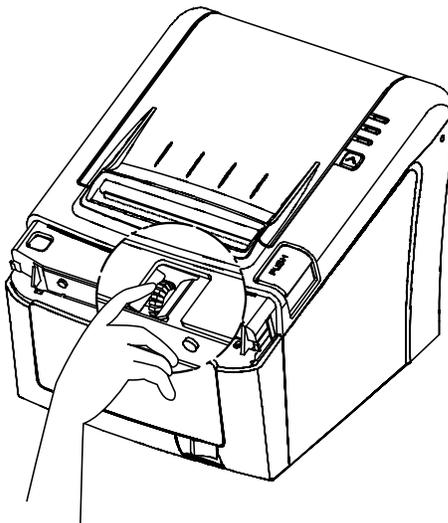
Si le papier est bloqué par le massicot, il est alors impossible d'ouvrir le capot supérieur de l'imprimante. Dans ce cas, veuillez éteindre et allumer la machine à plusieurs reprises.

Si l'ouverture du capot est toujours impossible, effectuez les manipulations suivantes :

1. Assurez-vous que l'imprimante est éteinte.
2. Retirez le couvercle du massicot comme sur la figure.

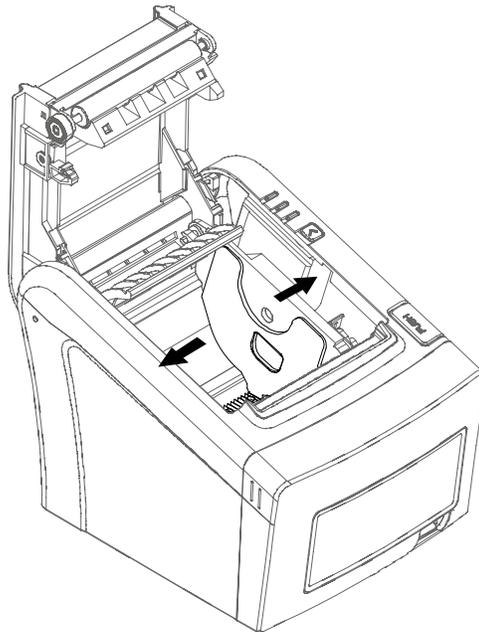


Tournez la molette avec le doigt afin de dégager le papier bloqué par le cutter.

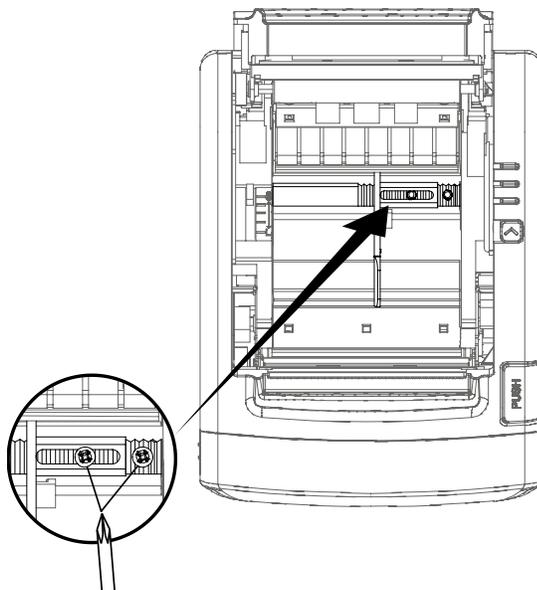


## 2-4. Ajustement de la largeur papier

1. Adaptez le guide papier à la largeur du rouleau suivant les flèches



2. Serrez la vis après avoir ajusté le guide papier



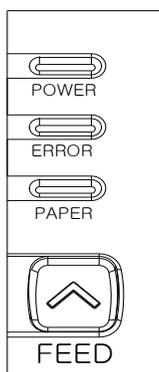
3. Tirez le bord du papier une fois le rouleau correctement installé et fermez le capot de l'imprimante.

### 3. Panneau de contrôle et autres fonctions.

#### 3-1. Panneau de contrôle

Vous pouvez contrôler les opérations de base de détection de papier et d'erreurs à l'aide des voyants indicateurs du panneau de contrôle.

##### Panneau de contrôle



##### Bouton avance papier :

Le bouton peut être désactivé par la commande ESC c 5.

Appuyez sur le bouton FEED une fois pour faire avancer le papier d'une ligne. Vous pouvez également maintenir le bouton FEED appuyé afin d'effectuer une sortie continue du papier.

#### 3-2. Indicateurs d'erreur

Cette section explique les différentes erreurs signalées par les trois indicateurs LED situés sur le capot de l'imprimante.

ETAT	PAPIER	ERREUR	POWER	REMARQUES
	ROUGE	ROUGE	VERT	
Power off	OFF	OFF	OFF	Alimentation coupée
Power on	OFF	OFF	ON	Alimentation en cours
En ligne	OFF	OFF	ON	Mode de fonctionnement normal
Capot ouvert	OFF	ON	ON	Fermez le couvercle
Fin de papier	OFF	ON	ON	Recharger un nouveau rouleau de papier
Presque fin de papier	ON	OFF	ON	Réserve de papier basse
Mode Test	OFF	OFF	ON	Ignorer les indicateurs LED

## 4. Auto-test

L'auto-test permet de vérifier le fonctionnement correct de l'imprimante. Il permet également de contrôler la configuration actuelle et l'état des éléments suivants:

- Circuit de contrôle
- Mécanisme d'impression
- Qualité d'impression
- Version de la ROM
- Réglages de l'interface

Ce test est indépendant de tout équipement ou logiciel.

### Exécution du self test:

1. Assurez-vous que l'imprimante est éteinte et que le couvercle est correctement fermé.
2. Mettez l'imprimante sous tension en maintenant le bouton FEED (avance papier) enfoncé, le self test va alors imprimer les valeurs des réglages de l'imprimante. Il est également possible d'accéder aux options suivantes :

Sélection par le bouton avance papier:

1. IMPRESSION ASCII
2. SELECTION DE LA VITESSE DU PORT SERIE (baudrate)
3. MODE HEXADUMP

3. Appuyez sur le bouton avance papier suivant la fonction désirée :

1. IMPRESSION ASCII (1 appui)	2. SELECTION DE LA VITESSE DU PORT SERIE (2 appuis)	3. MODE HEXADUMP (3 appuis)
Impression d'une page de test avec les caractères ASCII.	Réglage du baudrate.	Impression directe des caractères HEXA reçus.

4. L'imprimante est alors prête à recevoir les données.

## 5. Impression ASCII

Ce mode permet l'impression d'une page de test contenant les caractères ASCII. A la fin du ticket le papier est coupé automatiquement après l'impression du message suivant :

**\*\*\* Completed \*\*\***

L'imprimante est alors à nouveau prête à recevoir des données.

## 6. Sélection de la vitesse du port série:

Une fois entré dans le mode de selection du baudrate, la liste des choix possibles est imprimée. Comme pour le selftest, le bouton avance papier permet la sélection de la vitesse du port série.

L'imprimante est alors à nouveau prête à recevoir des données.

SELECTION DE LA VITESSE DU PORT SERIE:

1. 9600bps
2. 19200bps
3. 38400bps
4. 115200bps

## 7. Mode hexadécimal

Cette fonction permet aux utilisateurs expérimentés de vérifier exactement quelles données sont transmises à l'imprimante. Ceci peut être utile pour découvrir les problèmes relatifs aux logiciels.

Lorsque cette fonction est activée, l'imprimante imprime l'ensemble des commandes et des données en format hexadécimal ainsi qu'un guide pour aider l'utilisateur à trouver les commandes spécifiques.

**Pour utiliser la fonction d'impression en hexadécimal, suivre les étapes suivantes:**

1. S'assurer que l'imprimante est hors tension.
2. Mettre l'imprimante sous tension en appuyant sur le bouton feed (avance papier).
3. Appuyer 3 fois sur le bouton feed.
4. L'imprimante est alors en mode hexadécimal.
5. Lancer un programme permettant l'envoi de données à l'imprimante. L'imprimante imprime tous les codes qu'elle reçoit sous forme de deux colonnes. La première colonne contient les codes hexadécimaux, la deuxième colonne contient les caractères ASCII correspondant.

**Codes hexadécimaux**

```
1B 21 00 1B 26 02 40 40 .!.& . @ @  
1B 25 01 1B 63 34 00 1B .%.. c4 ..  
41 42 43 44 45 46 47 48 ABCDEFGH
```

Un point ( . ) apparaît pour chaque code qui ne contient pas d'équivalent ASCII.

6. Mettre l'imprimante hors tension.

## 8. Spécifications

### ♣ Important!

Lors de la connexion ou déconnexion de l'alimentation de l'imprimante, assurez-vous que les précautions suivantes sont respectées.

(1) Utiliser un bloc d'alimentation 24V  $\pm$  10% continu et plus de 1.75A.

(2) Prendre conscience de l'installation de l'imprimante dans une zone bruyante.

(3) Prendre les mesures appropriées pour protéger l'imprimante des perturbations électriques.

### 8-1. Spécifications générales

(1) Méthode d'impression : Impression thermique directe.

(2) La vitesse d'impression : 160mm/sec.

(3) Densité d'impression

180 DPI (Hor / Ver)	180 / 180 (0.142mm / 0.142mm points)
---------------------	--------------------------------------

(4) Largeur d'impression

180 DPI	Max 72mm (512 points)
---------	-----------------------

(5) Nombre de colonnes d'impression.

	Font "A"	Font "B"
180 DPI	42	56

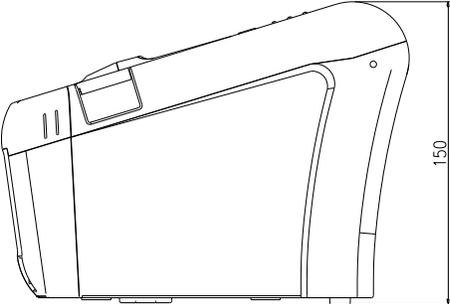
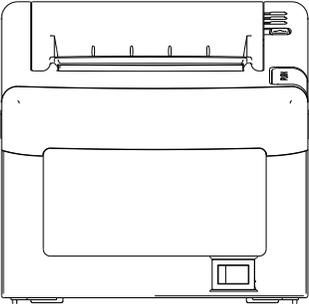
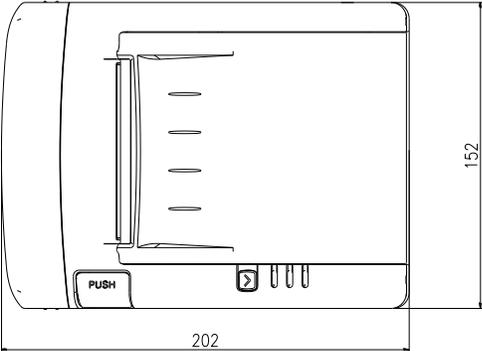
(6) Rouleau de papier Reportez-vous au chapitre 2 pour plus de détails sur le rouleau de papier recommandés.

Largeur du papier: 50mm~82.5mm

Diamètre du rouleau: Max. Ø80mm

(7) Poids 1.7g

(8) Dimensions



## 8-2. Caractéristiques du massicot

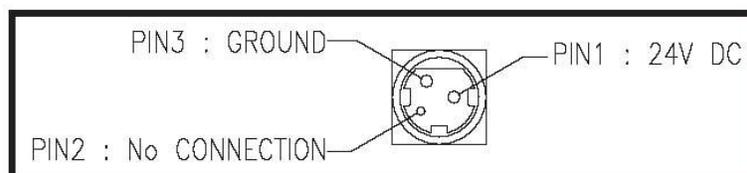
- (1) Fréquence de coupe : Max. 30 coupes par minute
- (2) Epaisseur du papier : 0.065 ~ 0.09 mm
- (3) Durée de vie :1.5 million coupes  
(si l'épaisseur du papier est comprise entre 65 et 100µm)

## 8-3. Interfaces

Série RS232C, Centronics parallèle Interface (IEEE1284), USB, interface Ethernet (10Mbps)

## 8-4. Caractéristiques électriques

- (1) Tension d'entrée DC 24V  $\pm$  10%
- (2) Consommation de courant      Fonctionnement : env. 1.5 A (à l'impression NCP II)  
Pic : Env. 10 A  
(impression 100%, pendant 10 secondes ou moins)  
Stand-by: Env. 0.13A
- (3) Connecteur d'alimentation



## **8-5. Contraintes environnementales**

### (1) Fonctionnement

Température de 5 ° C à 40 ° C

Humidité 10% à 90% HR (sans condensation)

### (2) Transport / Stockage (sauf pour le papier)

Température de -20 ° C à 60 ° C

Humidité 10% à 90% HR (sans condensation)

## **8-6. Fiabilité**

(1) MCBF : 50 millions de lignes (Basé sur un taux d'impression moyen de 12.5%, papier d'épaisseur 65µm à 75µm)

35 millions de lignes (Basé sur un taux d'impression moyen de 12.5%, papier d'épaisseur 76µm à 150µm)

(2) Durée de vie de la tête : 150 km

(3) Durée de vie du massicot

1. 5.000.000 coupes (si l'épaisseur du papier est comprise entre 65 et 80µm)

## **8-7. Certification**

(1) FCC PART15 CLASS A

(2) CE EMCD/LVD

(3) UL/cUL

(4) ENERGY STAR

## 9. Liste des commandes

No.	Commande	Fonction	REMARQUES
1	HT	Tabulation horizontale	
2	LF	Alimentation et ligne d'impression	
3	CR	Impression et retour chariot	
4	FF	Imprimer et retourner en mode standard (en mode page)	
5	CAN	Annuler les données d'impression en mode page	
6	DLE EOT	Transmission du statut en temps réel	
7	DLE ENQ	En temps réel la demande à l'imprimante	
8	DLE DC4	Générer impulsion à temps réel	
9	ESC FF	Données d'impression en mode page	
10	ESC SP	Régler l'espacement des caractères du côté droit	
11	ESC !	Sélectionner le mode d'impression (s)	
12	ESC \$	Régler la position d'impression absolue	
13	ESC %	Sélectionner / annuler définis par l'utilisateur du jeu de caractères	
14	ESC &	Définir les caractères définis par l'utilisateur	
15	ESC *	Régler le mode image-bit	
16	ESC -	Tourner souligné en mode on / off	
17	ESC 2	Sélectionner l'interlignage par défaut	
18	ESC 3	Interligne Set	
19	ESC =	Sélectionner le périphérique	
20	ESC ?	Annuler les caractères définis par l'utilisateur	
21	ESC @	Initialiser l'imprimante	
22	ESC D	Régler les positions de tabulation horizontale	
23	ESC E	Activer le mode souligné marche / arrêt	
24	ESC G	Tourner le mode double frappe on / off	
25	ESC J	Imprimer l'alimentation papier en utilisant des unités au minimum	
26	ESC L	Sélectionner le mode Page	
27	ESC M	Choisir une police de caractère	
28	ESC R	Sélectionner un jeu de caractères internationaux	
29	ESC S	Sélectionner le mode standard	

No.	Commande	Fonction	REMARQUES
30	ESC T	Sélectionner la direction d'impression en mode page	
31	ESC V	Tourner à 90° en mode horaire marche / arrêt	
32	ESC W	Régler la zone d'impression en mode page	
33	ESC \	Régler la position d'impression relative	
34	ESC a	Sélectionner une justification	
35	ESC c 3	Sélectionner le détecteur de papier (s) et le signal de fin de papier	
36	ESC c 4	Sélectionner le détecteur de papier (s) pour arrêter l'impression	
37	ESC c 5	Activer / désactiver les boutons du panneau	
38	ESC d	Imprimer et alimenter du papier en ligne	
39	ESC p	Impulsion générale	
40	ESC t	Choisir le tableau de codes de caractères	
41	ESC {	Inverser le mode d'impression sous / hors tension	
42	FS p	Imprimer l'image bits NV	
43	FS q	Définir l'image bits NV	
44	GS !	Sélectionner la taille des caractères	
45	GS \$	Régler la position d'impression verticale absolue en mode page	
46	GS *	Définir l'image téléchargée bits	
47	GS /	Imprimer l'image téléchargée bits	
48	GS B	Inverser le mode d'impression blanc / noir on / off	
49	GS H	Sélectionner la position d'impression des caractères HRI	
50	GS I	Transmission d'imprimante ID	
51	GS L	Définir la marge gauche	
52	GS P	Set unités de mouvement horizontal et vertical	
53	GS V	Sélectionner le mode coupe et papier découpé	
54	GS W	Régler la largeur de la zone d'impression	
55	GS \	Régler la position relative d'impression verticale en mode Page	
56	GS a	Activer / désactiver Retour de statut automatique (ASB)	

No.	Commande	Fonction	REMARQUES
57	GS f	Choisir une police de caractères HRI	
58	GS h	Régler la hauteur du code à barres	
59	GS k	Code à barres d'impression	
60	GS r	Transmettre leur statut	
61	GS v 0	Imprimer l'image raster bits	
62	GS w	Régler la largeur du code à barres	
	< Ajouter >		
1	ESC i	Coupe complète	
2	ESC m	Coupe partielle	
3	FS !	Régler le mode d'impression (s) pour les caractères kanji	
4	FS &	Sélectionner le mode de caractères Kanji	
5	FS -	Commuter le mode surlignement pour caractères Kanji	
6	FS .	Annuler le mode caractère Kanji	
7	FS 2 c1 d1...dk	Définir le mode de caractères Kanji défini par l'utilisateur	
8	FS C	Sélectionner le système de code de caractère Kanji	
9	FS S 1 2	Espacement des caractères kanji Set	
10	FS W	Quadrupler la taille en mode on / off des caractères Kanji	

